

Distr.  
GENERAL

## مجلس الأمن



S/24900/Add.4  
18 December 1992  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

رسالة مؤرخة في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢  
موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

إلحاقاً لرسالتي المؤرخة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ (S/24900/Add.3) ووفقاً للفقرة ٤ من قرار مجلس الأمن ٧٨١ (١٩٩٢) المؤرخ في ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، أود أن أطلع المجلس على معلومات إضافية وردت إلى قوة الأمم المتحدة للحماية بشأن انتهاكات مشاهدة لحظر الرحلات العسكرية في أجواء البوسنة والهرسك .

ففي الفترة من ١٣ إلى ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، يبدو أن ٣١ رحلة جوية قد تمت بطائرات شابطة الجناحين وأخرى دواراة الجناحين في أجواء البوسنة والهرسك بخلاف تلك الرحلات المستثناة بموجب الفقرة ١ من القرار ٧٨١ (١٩٩٢) أو الموافق عليها من جانب ، قوة الأمم المتحدة للحماية بموجب الفقرة ٣ من ذلك القرار . وترد كمرفق لهذه الرسالة تفاصيل أوقات هذه الرحلات وخطوط سيرها .

وقد قامت قوة الأمم المتحدة للحماية بتقديم احتجاجات فورية ضد جميع الانتهاكات المشبته إلى الطرف المعني .

(توقيع) بطرس بطرس غالي

## مرفق

الرحلات الجوية التي تمت في المجال الجوي للبومنة  
والهرك ولم تأذن بها قوة الامم المتحدة للحماية  
١٢-١٦ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢

الرقم المتسلسل	التاريخ	وقت المشاهدة (بنظام التوقيت العالمي) البداية النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٣٠٦	١٢ كانون الاول/ديسمبر ٠٠٠٠	١٢/٢٠	لوحظت طائرة سمتية من طراز غازيل ، رقم الذيل ١٣٦٥٥ ، تهبط في مطار زالوزاني وغادرت هذه الطائرة مطار زالوزاني يوم ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢ الساعة ١٠/٢٧ (الرقم المتسلسل ٢٩٩) . وقد أبلغ مراقبو بعثة الامم المتحدة في المطار بأن الطائرة سمتية قامت بهمة إخلاء طبية من برنجنفور ، إلا أنه لم يكن في الإمكان تأكيد ذلك . ولم تلاحظ أية معدات حربية . وكانت الطائرة تقل راكبين اثنين .	مجهول ، بطيئة ، ٢٠٠ قدم
٣٠٧	١٣ كانون الاول/ديسمبر ١٣/١٧	- -	لوحظت طائرة سمتية من طراز غازيل ، رقم الذيل ١٣٦٥٥ ، تفادى مطار زالوزاني . وقد أبلغ مراقبو بعثة الامم المتحدة بأن الطائرة سمتية قامت بهمة إخلاء طبية إلى برنجنفور ، على أنه لم يمكنهم تأكيد ذلك . وكانت الطائرة تقل راكبين . ولم تشاهد أي معدات حربية .	شرقا ، بطيئة ، ٢٠٠ قدم
٣٠٨	١٣ كانون الاول/ديسمبر ٠٠٠٠	١٨/٠٧	لوحظ مسار على شاشة الرادار يبدأ من كارلوفاك . وقد أشارت سرعته البطيئة إلى احتمال كونه طائرة سمتية . وكانت تطير في اتجاه كازين ، حيث اختفى المسار .	جنوب شرقي ، بطيئة ، مجهول
٣٠٩	١٣ كانون الاول/ديسمبر ٠٠٠٠	١٨/٢٦	لوحظ مسار على شاشة الرادار يبدأ من كارلوفاك . وقد أشارت سرعته البطيئة إلى احتمال كونه طائرة سمتية . وكان يطير في اتجاه كازين حيث اختفى المسار .	جنوب شرقي ، بطيئة ، مجهول

(يتبع)

.../...

(٩٢)٥٣٤٨٦

المرفق (تابع)

الرقم المتسلسل	التاريخ	وقت المشاهدة (بمنظّم التوقيت العالمي) البداية النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٣١٠	١٢ كانون الاول/ديسمبر ١٧/٥٠	١٨/٢٣	شوهدت طائرة من طراز أنتونوف ٢ تهبط في مطار كازين وعلى متنها راكبان و ٦٠ صندوقا . وقد أبلغ مراقبو بعثة الأمم المتحدة بأن المناديق تحوي معدات طبية . غير أنهم لم يتمكنوا من تأكيد ذلك . وأقلمت فيما بعد وعلى متنها ثلاثة جرحى . وتمقبها الرادار الأرضي وهي تطير من كازين إلى مطار بليمو حيث حطت . وأكد مراقبو بعثة الأمم المتحدة في مطار بليمو أن الطائرة كانت من طراز أنتونوف - ٢ . ولم تكن على الطائرة أية علامات .	شمال - غربي ، بطيئة ، مجهول
٣١١	١٢ كانون الاول/ديسمبر ١٨/٤٤	١٩/٣٨	شوهدت طائرة من طراز أنتونوف ٢ تهبط في مطار كازين وعلى متنها راكب واحد و ٦٠ صندوقا . وأبلغ مراقبو بعثة الأمم المتحدة بأن المناديق تحوي معدات طبية ، غير أنهم لم يتمكنوا من تأكيد ذلك . وأقلمت الطائرة فيما بعد فارغة . وتمقبها الرادار الأرضي وهي تطير من كازين إلى مطار بليمو حيث حطت فيه . وأكد مراقبو بعثة الأمم المتحدة في مطار بليمو أن الطائرة من طراز أنتونوف - ٢ وعليها علم وهشارة كرواتيا .	شمال - غربي ، بطيئة ، مجهول
٣١٢	١٤ كانون الاول/ديسمبر ٩/٥٠	١٠/٢٣	شاهد أحد مراقبي بعثة الأمم المتحدة طائرة ممتية من طراز غازيل ، تفادى مطار زالوزاني وتهبط فيه في وقت لاحق . وقد أبلغ مراقبو بعثة الأمم المتحدة أنها كانت تقوم برحلة إخلاء طبية ، غير أن مراقبو بعثة الأمم المتحدة لم ير ما يشير إلى صحة ذلك . ولم ير المراقب أي سلاح مركب على الطائرة السمتية .	جنوب - غربي ، بطيئة ، ٣٠٠ قدم

(يتبع)

.. / ..

(٩٣)٥٣٤٨٦

المرفق (تابع)

الرقم المتحمل	التاريخ	وقت المشاهدة (بحظام التوقيت العالمي) البداية النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٢١٢	١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٢/١٧	١٢/٢١	رصدت طائرات AWACS طائرة تطير من الساحل ، جنوب غربي موستار ، على طول وادي النهر في اتجاه موستار . واختفى مسارها على بعد ١٠ أميال بحرية جنوب غربي المدينة . وكانت سرعة المسار مطابقة لسرعة طائرة سمية .	شمال - شرقية ، ٧٥ عقدة ، (٧٨ ميلا في الساعة) ٨٠٠٠ قدم
٢١٤	١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٥/٥٠	- -	شاهد أحد مراقبي بعثة الأمم المتحدة طائرة سمية من طراز غازيل ، تقلع من مطار زالوزاني وتحط فيه فيما بعد . وأبلغ مراقب بعثة الأمم المتحدة أنها كانت في مهمة إخلاء طبية ، غير أن المراقب لم ير ما يشير إلى صحة ذلك . وكانت الطائرة السمية تقل أربعة ركاب ولم ير المراقب أي سلاح مركب على الطائرة السمية .	جنوب - غرب بطيئة ، ٢٠٠ قدم
٢١٥	١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٧/١٨	١٨/٥٠	شاهد مراقبو بعثة الأمم المتحدة طائرة نقل من طراز أنتونوف ٢- تهبط في مطار كازين . وشاهد مراقبو بعثة الأمم المتحدة الطائرة تصل وعلى متنها راكبان وحمولة زنتها ٨٠٠ كلف . ومنع مراقبو الأمم المتحدة من تفتيش الحمولة ، وشاهد المراقبون الطائرة تغادر وعلى متنها سبعة ركاب وكان الركاب المفادرون يتكونون من ثلاثة أطفال (ذكر واحد وأنثيان) وأربعة أشخاص بالغين (ذكران وأنثيان) . وكان أحد البالغين محمولا على نقالة .	--
٢١٦	١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٧/٢٠	١٩/٢٠	شاهد مراقبو بعثة الأمم المتحدة طائرة نقل من طراز أنتونوف ٢- تهبط في مطار كازين . وشاهد المراقبون وصول الطائرة وعلى متنها راكبان وحمولة زنتها ٩٠٠ كلف . ومنع مراقبو بعثة الأمم المتحدة من تفتيش الحمولة . وشاهد المراقبون الطائرة تغادر وعلى متنها سبعة ركاب . ولم يتمكن المراقبون من تحديد التفاصيل الدقيقة لهؤلاء الركاب .	--

(يتبع)

.. / ..

٥٣٤٨٦ (٩٢)

المرفق (تابع)

الرقم المتكلم	التاريخ	وقت المشاهدة (بنظام التوقيت العالمي) البداية النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٢١٧	١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٢/٢٩	١١/٥٦	اكتشفت طائرات AWACS طائرة على بعد ١١ ميلا شرقي مطار سراييفو/بوتيمير . ورُصدت الطائرة حتى موقع يبعد ١٠ أميال منخفض شمال شرقي مدينة غاكو . وتشير سرعة هذه الطائرة الى احتمال كونها طائرة سمتية .	جنوب - شرق ، بطيئة ، منخفض
٢١٨	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١١/٥٠	١١/٥٥	اكتشفت طائرات AWACS طائرة على بعد ١٦ ميلا جنوب - غرب مطار موستار قرب قرية ميتكوفيتش . ورصدت الطائرة حتى موقع يبعد ٥ أميال شرقي قرية ميتكوفيتش وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سمتية .	شمال - شرق ، بطيئة ، منخفض
٢١٩	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٢/٤٦	١٢/٥٢	اكتشفت طائرات AWACS طائرة على بعد ٦ أميال شمال شرقي مطار ماهوفلياني قرب بانيا لوكا . ورُصدت الطائرة حتى موقع يبعد ٧ أميال غربي مطار ماهوفلياني . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سمتية .	شرقا ، بطيئة ، منخفض
٢٢٠	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٢/٥٨	١٢/٠٢	اكتشفت طائرات AWACS طائرة على بعد ميل واحد غرب مدينة غاكو . ورصدت الطائرة حتى موقع يبعد ٣ أميال شمال غربي مدينة غاكو . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سمتية .	شمال - غرب ، بطيئة ، منخفض
٢٢١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٢/٥١	١٤/٠٨	اكتشفت طائرات AWACS طائرة على بعد ٣ أميال جنوب مدينة غاكو . وكانت تطير في اتجاه الجنوب الغربي الى موقع يبعد ٨ أميال جنوب غربي غاكو ، حيث حولت اتجاهها شمالا واختفى مسارها على بعد ٣ أميال غربي غاكو . وتشير سرعة هذه الطائرة الى احتمال كونها طائرة سمتية .	متباين ، بطيئة ، ٧٠٠ قدم
٢٢٢	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٥/٢٧	١٥/٥١	اكتشفت طائرات AWACS طائرة على بعد ٨ أميال جنوب مدينة غاكو . ورصدت الطائرة حتى موقع يبعد ٥ أميال شمال شرقي مدينة غاكو . وتشير سرعة هذه الطائرة الى احتمال كونها طائرة سمتية .	شمال - شرق ، ٣٠٠ عقدة ، منخفض

(يتبع)

.. / ..

(٩٢)٥٢٤٨٦

## المرفق (تابع)

الاتجاه والسرعة والارتفاع	ملاحظات	وقت المشاهدة (بنظام التوقيت العالمي) البداية النهاية	التاريخ	الرقم المتسلسل
شمال - غربي، ١٥٠ عقدة ، غير معروف	اكتشفت طائرات AWACS طائرة على بعد ١٣ ميلا جنوب غربي مطار موستار قرب قرية ميتكوفيتش . ورصدت الطائرة حتى موقع يبعد ١٦ ميلا جنوب غربي مطار موستار . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سميتية .	١٦/١٩	١٦/٠٥ كانون الاول/ديسمبر	٣٣٣
جنوب ، ١١٥ عقدة ، ١٣٠ ميلا في بحريا شمال - شرقي دوبروفنيك . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سميتية .	اكتشفت طائرات AWACS طائرة تحلق من موقع على بعد ١٠ أميال بحرية جنوب غربي فاكو الى تريبنيني ، على بعد ١٥ ميلا (١٣٠ ميلا في بحريا شمال - شرقي دوبروفنيك . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة منخفض	١١/٢٤	١١/٠٨ كانون الاول/ديسمبر	٣٣٤
شمال - شرق ، ٢٢٥ عقدة ، ٢٦٠ ميلا في الجنوب الغربي الى موقع على بعد ١٠ أميال بحرية شمال شرقي فاكو . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة شابتة الاجنحة .	اكتشفت طائرات AWACS طائرة تحلق من موقع على بعد ٥ أميال بحرية في اتجاه الجنوب الغربي الى موقع على بعد ١٠ أميال بحرية شمال شرقي فاكو . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة منخفض	١٢/٥٦	١٢/٥٢ كانون الاول/ديسمبر	٣٣٥
شمال - شرق ، ١٠٠ عقدة ، ١١٥ ميلا في وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سميتية .	اكتشفت طائرات AWACS طائرة تحلق من موقع على بعد ٥ أميال بحرية جنوبا الى موقع على بعد ١٠ أميال بحرية شرقي فاكو وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سميتية .	١٢/٢٨	١٢/٢٠ كانون الاول/ديسمبر	٣٣٦
شمال - غرب ، ١٢٠ عقدة ، ١٢٨ ميلا في فاكو . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سميتية .	اكتشفت طائرات AWACS طائرة تحلق من موقع على بعد ١٠ أميال بحرية جنوبا الى موقع على بعد ١٠ أميال بحرية جنوب غربي فاكو . وتشير سرعة الطائرة الى احتمال كونها طائرة سميتية .	١٢/٣١	١٢/٢٠ كانون الاول/ديسمبر	٣٣٧